

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1963)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

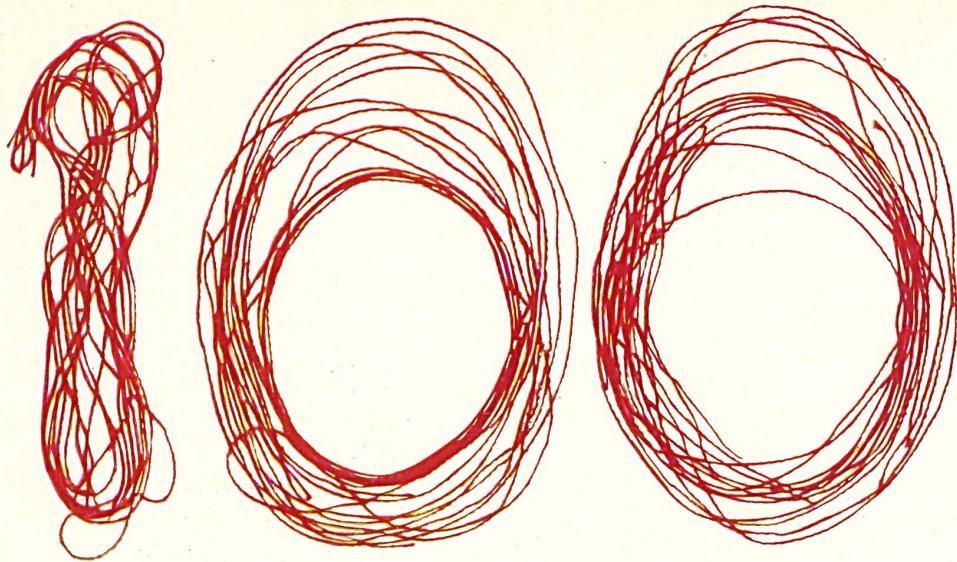
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

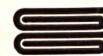
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Gugelmann

a

100 ans



Sur le rouet du temps, un fil doré: Gugelmann fête son centenaire à Langenthal. Un deuxième siècle commence... Des fils nouveaux, aux étonnantes propriétés, sortent de la filature. Des tissus nouveaux, jeunes et gais, quittent les métiers à tisser. Et s'en vont, de par le monde, porter la qualité Gugelmann.

ILK

ROBT.

CHWARZENBACH
THALWIL

SIBER & WEHRLI S.A.
ZURICH

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER

449 C

RUDOLF BRAUCHBAR & CIE SA
ZURICH



A.Naef

Broderies Dentelles Nouveautés
A. NAEF & CIE S.A., FLAWIL (ST-GALL)

New York Representation
M. E. FELD & CO.



SANDOZ

tient un assortiment complet de colorants soigneusement sélectionnés pour les fibres naturelles et synthétiques qui répond aux exigences les plus élevées et convient à la réalisation de nombreuses nuances mode

SANDOZ SA BALE/SUISSE



Pour la teinture et l'impression

de laine, soie, fibres synthétiques
de polyamide

Colorants [®]Lanasyne et Lanasyne purs
acides, brillants Alizarine foulon
et Omégachrome

de fibres de cellulose naturelle
et régénérée

Colorants Cuprofix,
directs,
[®]Drimarène,
[®]Sandothrène et
[®]Sandozol

d'acétate, triacétate, fibres
synthétiques de polyamide

Colorants [®]Artisil

de fibres de polyester

Colorants [®]Foron

Demandez les cartes d'échantillons correspondantes et notre collection de
nuances mode



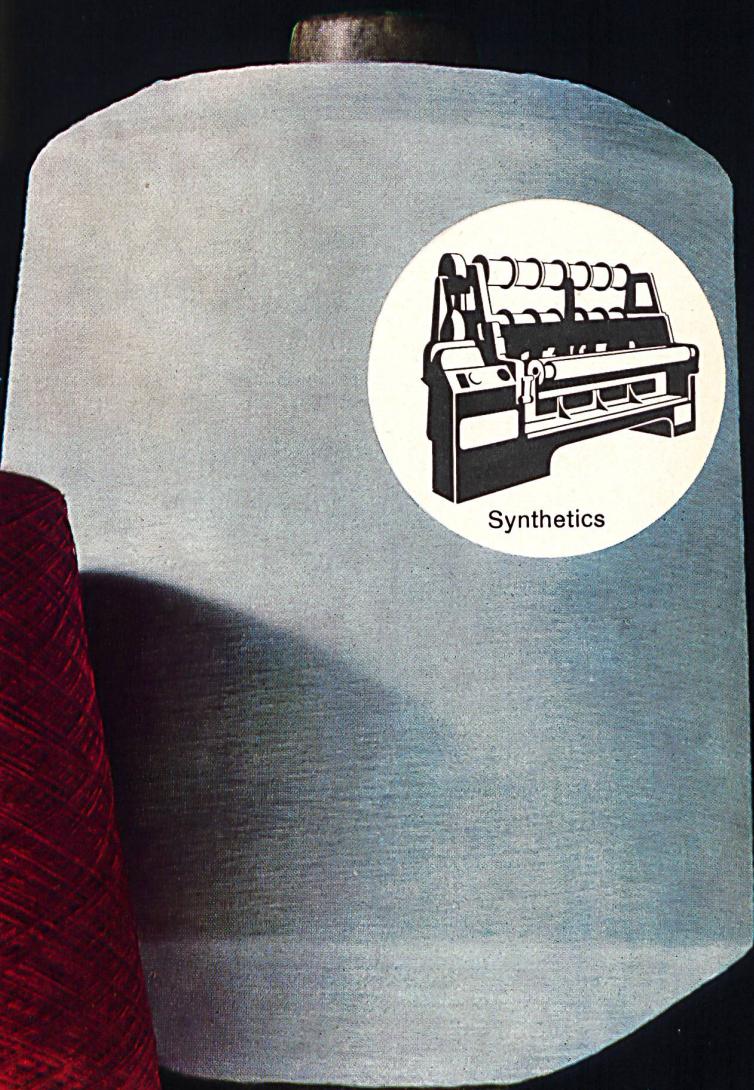
SANDOZ SA BALE/SUISSE

Mettler

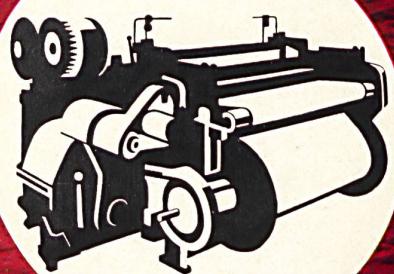
E. Mettler-Müller Ltd., Rorschach (Switzerland)



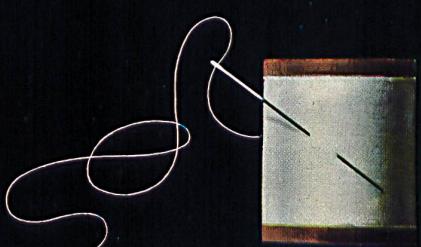
Sewing-Thread



Synthetics



Cotton

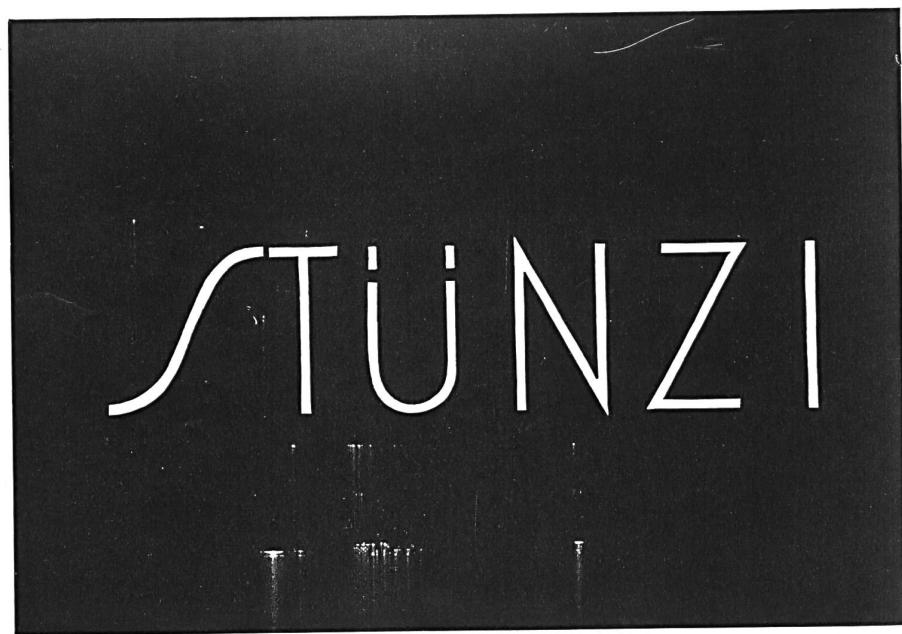


Forster Willi & Co

ST-GALL
SUISSE



b Young



Seidenfabrikation
Nouveautés
Silk manufacturers

H. Gut & Co. AG

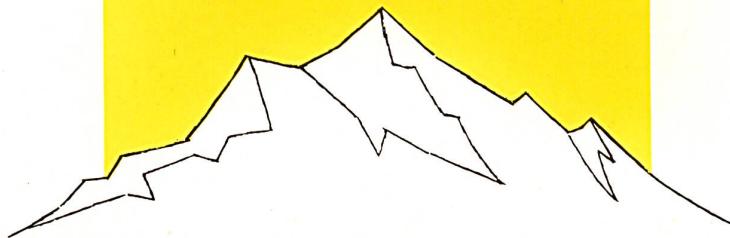
Zürich (Switzerland)
Malmö
London



FILTEX LTD. ST.GALL
SWITZERLAND

Weaving Mill

Yarns and twists for the textile industry
Net curtaining of all kinds
Novelty fabrics and embroideries
for lingerie, blouses and dresses

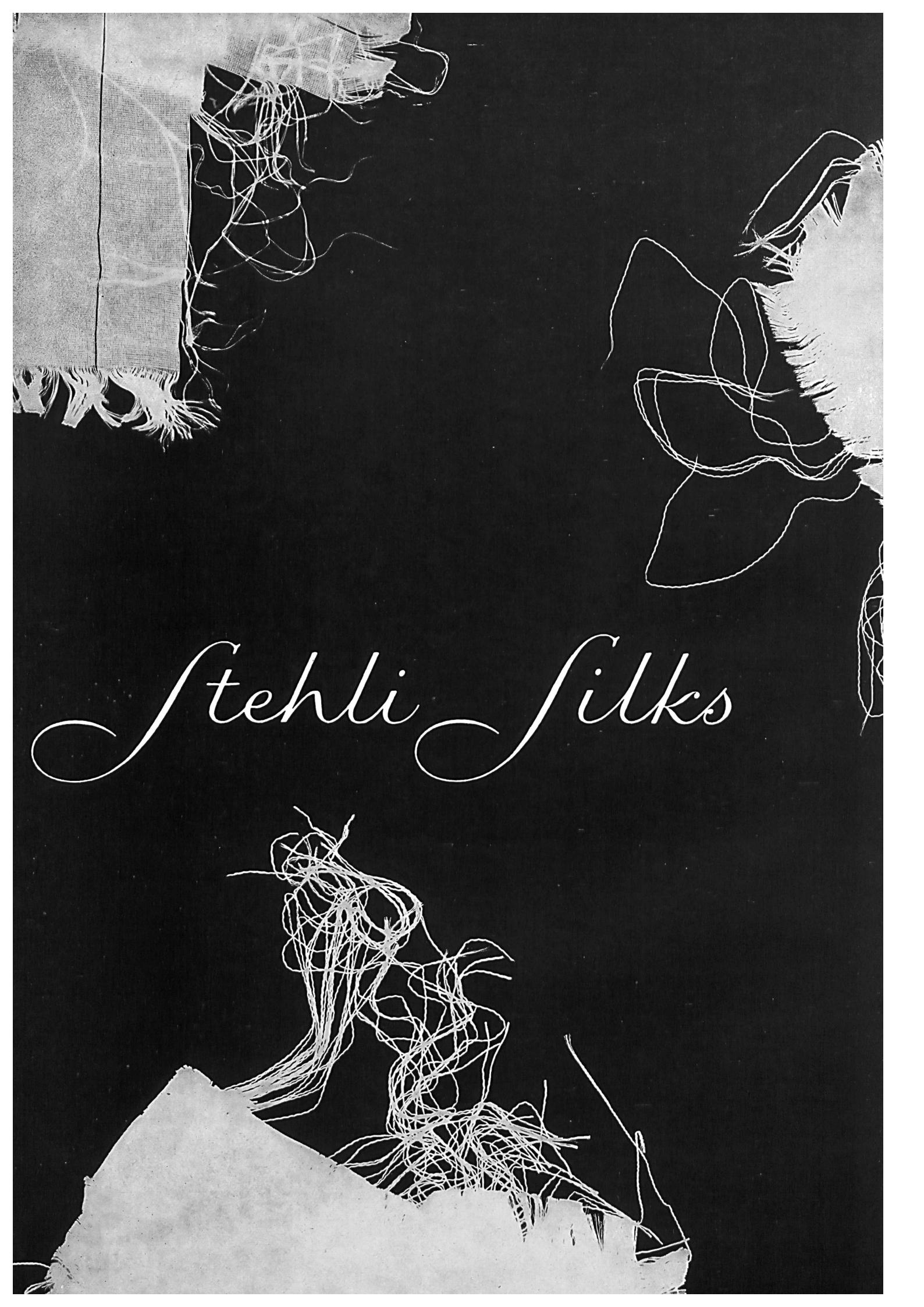


FILTEX

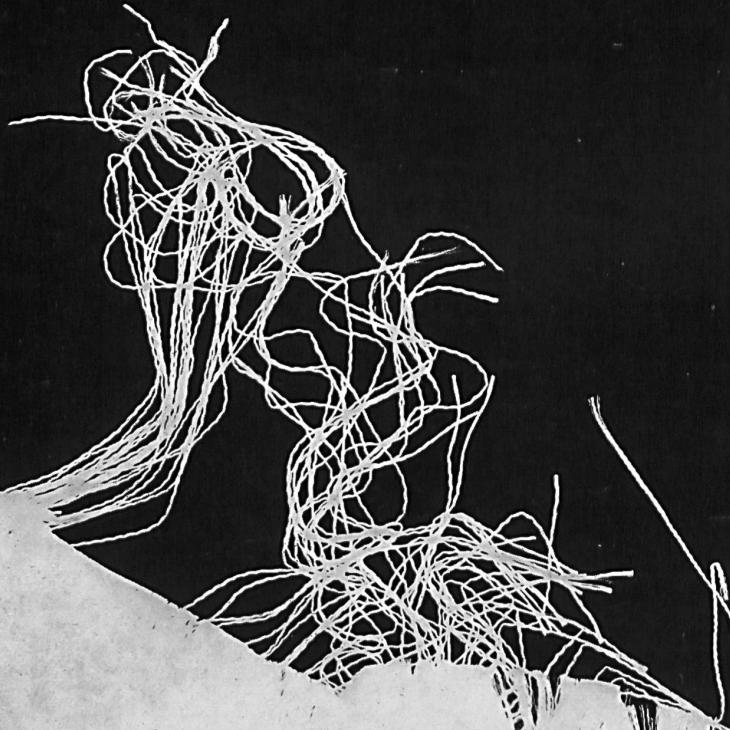
Tissage

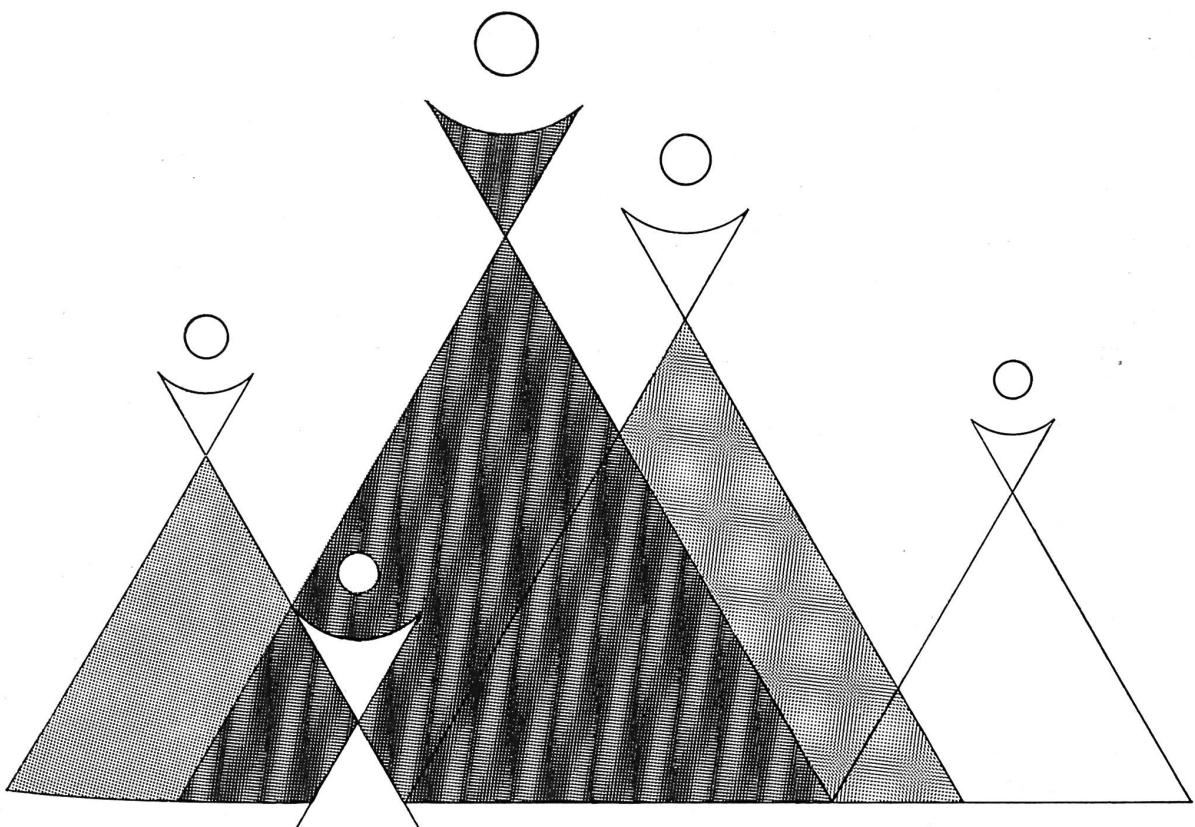
Filés et retors pour usages industriels
Tissus pour voilages en tous genres
Tissus et broderies pour blouses, robes
et lingerie

PHONE: 071 22 58 61 CABLES : FILTEXA TELEX: 57116

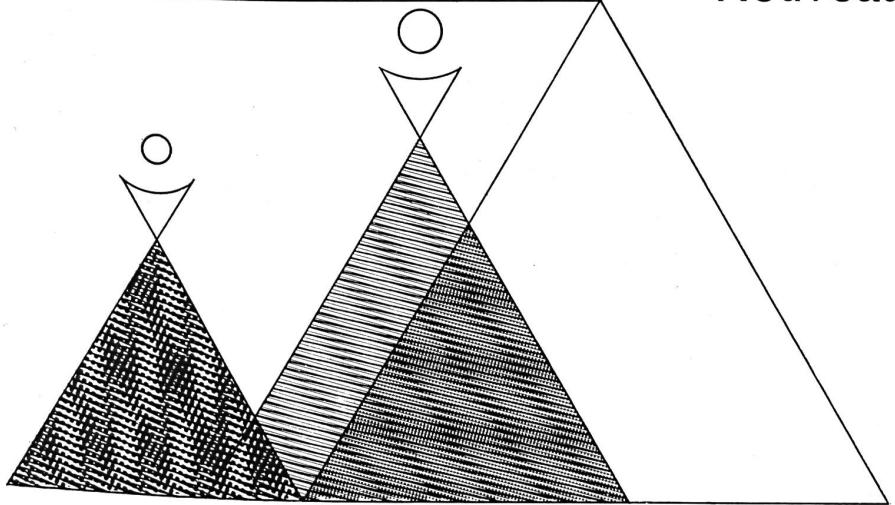


Stehli Silks

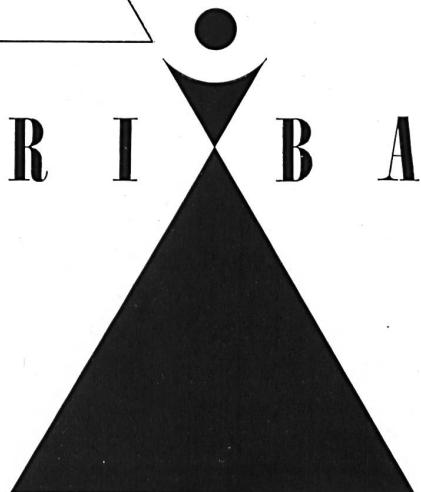




Nouveautés Neuheiten Novelties



R I B A



RIBA Soieries S.A. Seiden AG Silks Ltd. Zürich

Weber



METTLER

CO. A.G. ST. GALI



mettler

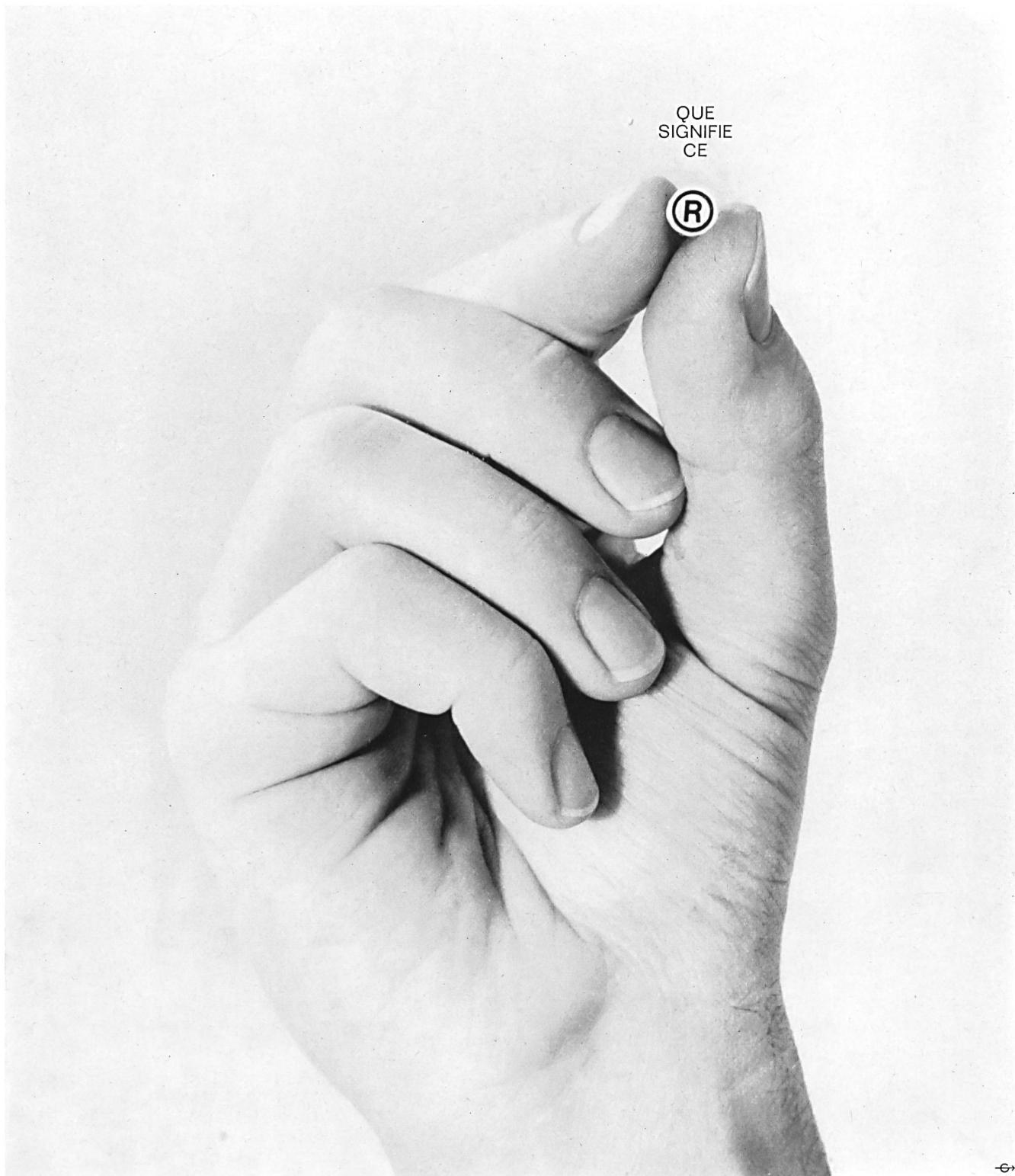
stickereien broderies embroieries bordados



*Jacob
Rohner ltd*

Rebstein/Switzerland

QUE
SIGNIFIE
CE



→

® est l'initiale du mot anglais «Registered» qui signifie en français «marque déposée». Accouplé à la marque 'HELANCA', ce ® est en plus un insigne de qualité. Une qualité constamment contrôlée et éprouvée. Ce ® est inséparable avec la marque 'HELANCA', car 'HELANCA'® désigne un filé fabriqué selon certains procédés et normes déterminés, ainsi que les articles confectionnés à la base de ce filé. 'HELANCA'® est la marque déposée de la Maison Heberlein & Co. AG, Wattwil.

Les articles 'HELANCA'® sont seyants et indéformables
Les articles 'HELANCA'® sont durables et résistants à l'usure
Les articles 'HELANCA'® sont vite lavés et vite séchés
Les articles 'HELANCA'® ont du chic!

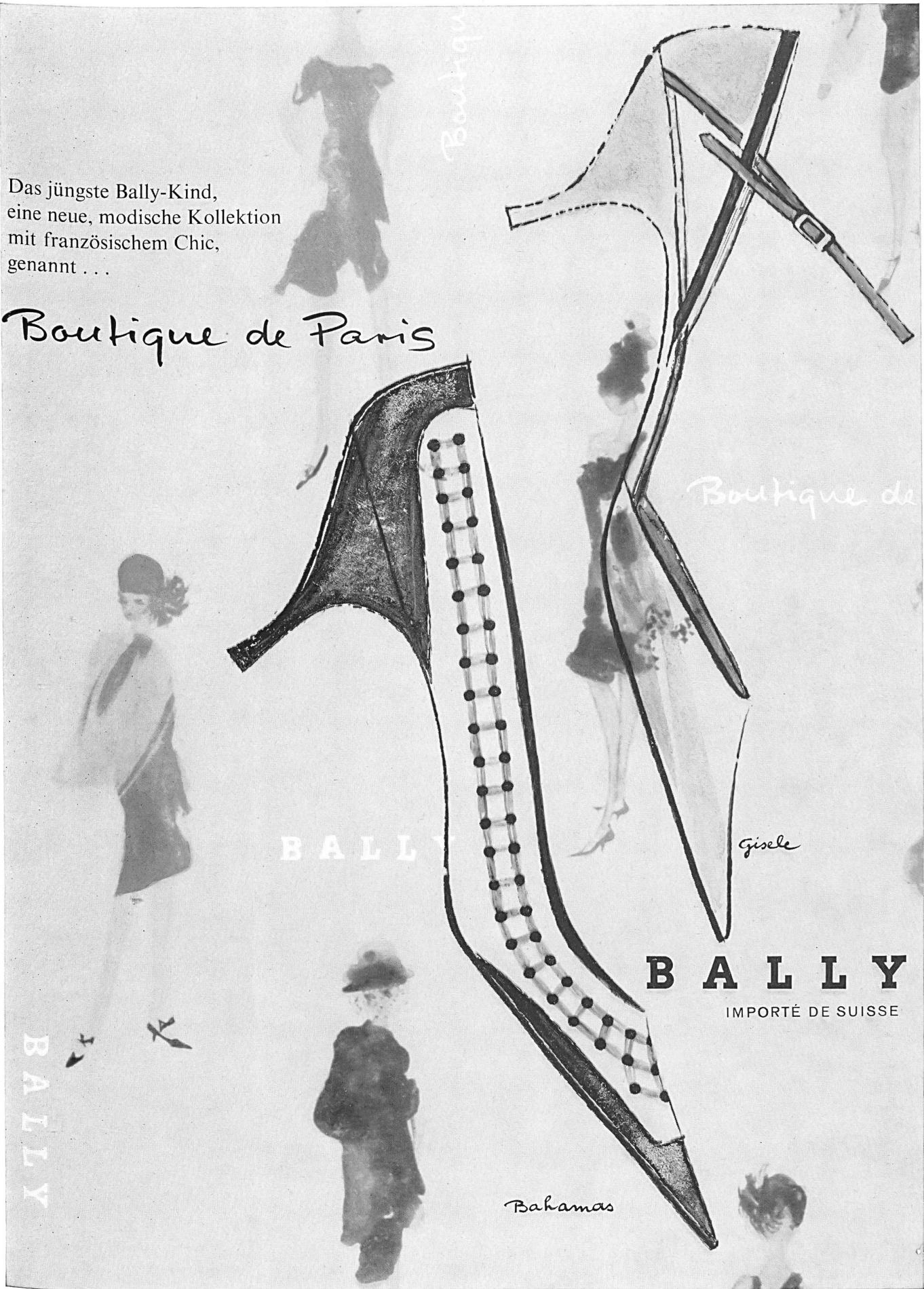
Dans tous les cas

Helanca®

Le filé 'HELANCA'® est essentiellement fabriqué en Suisse avec du



Heberlein & Co. AG, Wattwil



Das jüngste Bally-Kind,
eine neue, modische Kollektion
mit französischem Chic,
genannt ...

Boutique de Paris

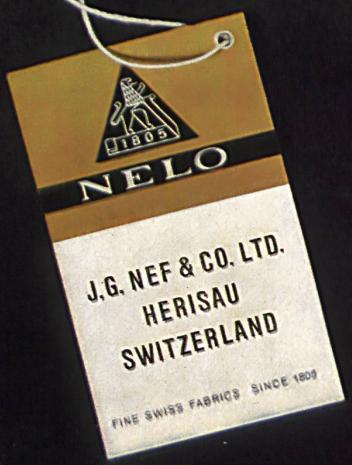
B A L L Y

B A L L Y

IMPORTÉ DE SUISSE

Bahamas

B A L L Y



Spinnerei an der Lorze Baar

Zug/Schweiz

Qualitätsgarne

Supergekämmte Baumwollgarne
60-10 tex. Ne 10-60

Synthetics

ED1 HAW/81

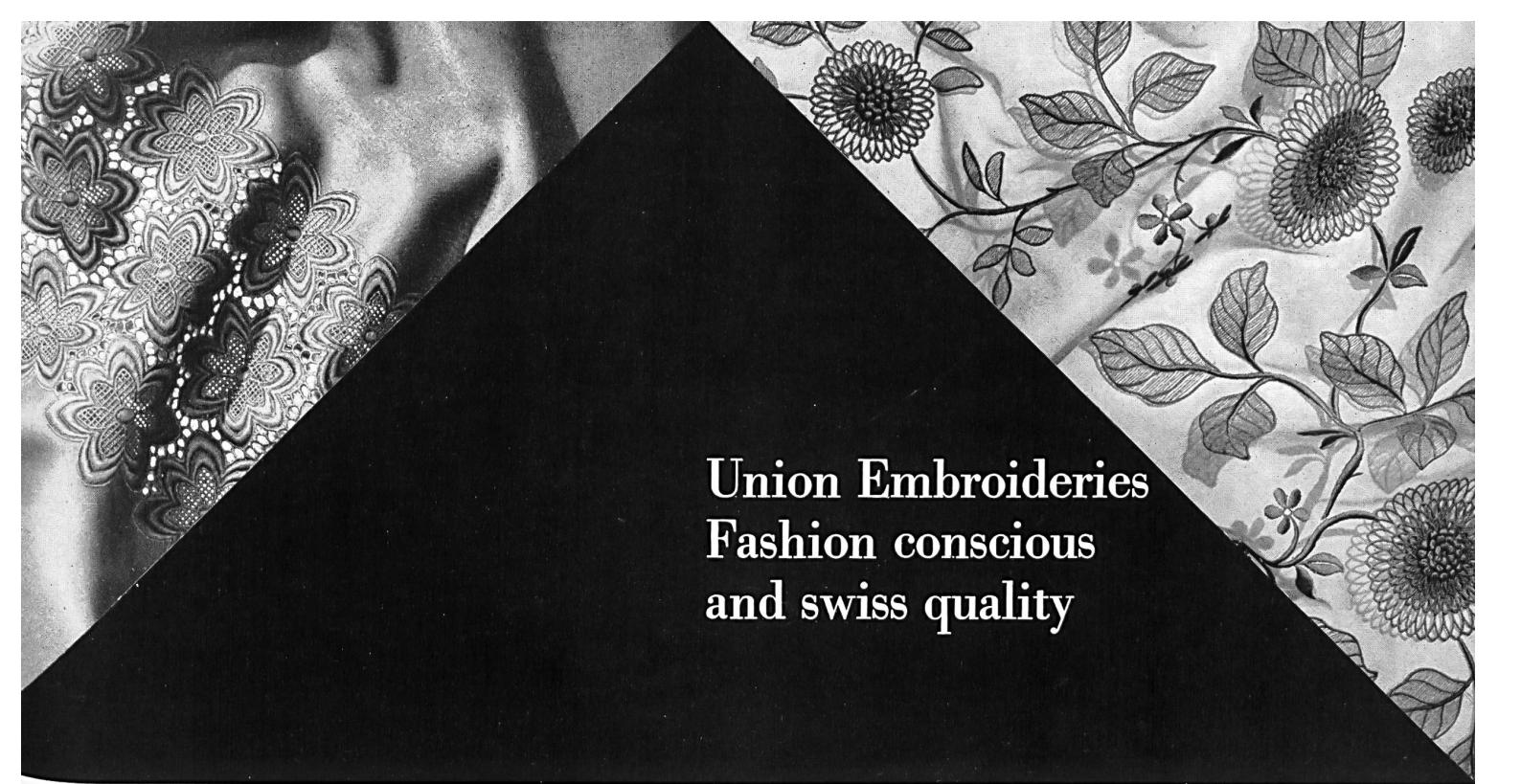


FONDÉ EN 1846
TISSAGES DE SOIERIES NAEF FRÈRES SA

Naef frères

TISSAGES DE SOIERIES NAEF FRÈRES SA
ZURICH

NOUVEAUTÉS
PAR
TRADITION



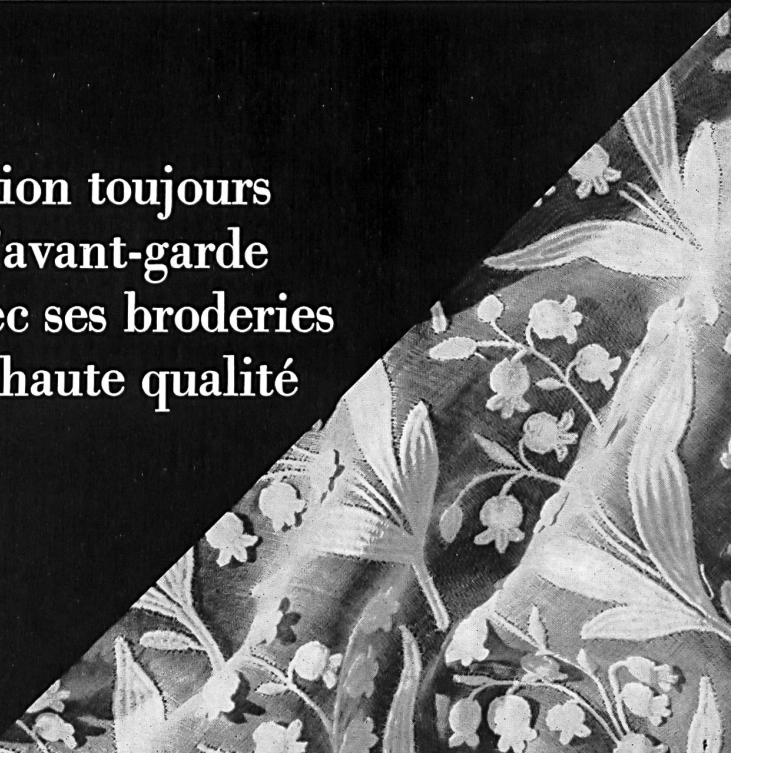
Union Embroideries
Fashion conscious
and swiss quality



UNION
St.Gall

founded 1759

Switzerland



Union toujours
à l'avant-garde
avec ses broderies
de haute qualité

Theodor

A NEW STORY
BY
schiäppi
TOLD IN
8 PICTURES

EINE NEUE
STORY VON
ERZÄHLT IN
8 BILDERN

I AM
THE LATEST
**ENTIRELY
MOVING**
DISPLAY FIGURE
FROM
schiäppi
FREIBENBACH / SZ
TEL. 055 / 54712
SWITZERLAND

I AM CALLED «THEODOR»...
MAN NENNT MICH «THEODOR»...

I CAN LIE DOWN...
ICH KANN MICH LEGEN...

BEND...
BÜCKEN...

I AM FULL OF JOY...
FRÖHLICH...

AND CHARM...
UND AUCH CHARMANT...

AND STRETCH MYSELF...
UND STREcken...

ICH BIN **Theodor**
DAS NEUSTE
**GANZ
BEWEGLICHE**
SCHAUFENSTER-
MANNEQUIN VON
schiäppi
FREIBENBACH / SZ
TEL. 055 / 54712
SCHWEIZ

I AM ABLE TO STAND...
ICH KANN STEHEN...

TO WALK...
GEHEN...



Nouveautés
Soie
Coton
Rayonne
Synthétiques

MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & CO.

Zürich
Brandschenkestrasse 4

Kircheimer Ltd., 308 Regent Street,
London W.1.

TUSSANA

is a surprisingly
beautiful fabric of a
fine shantung type

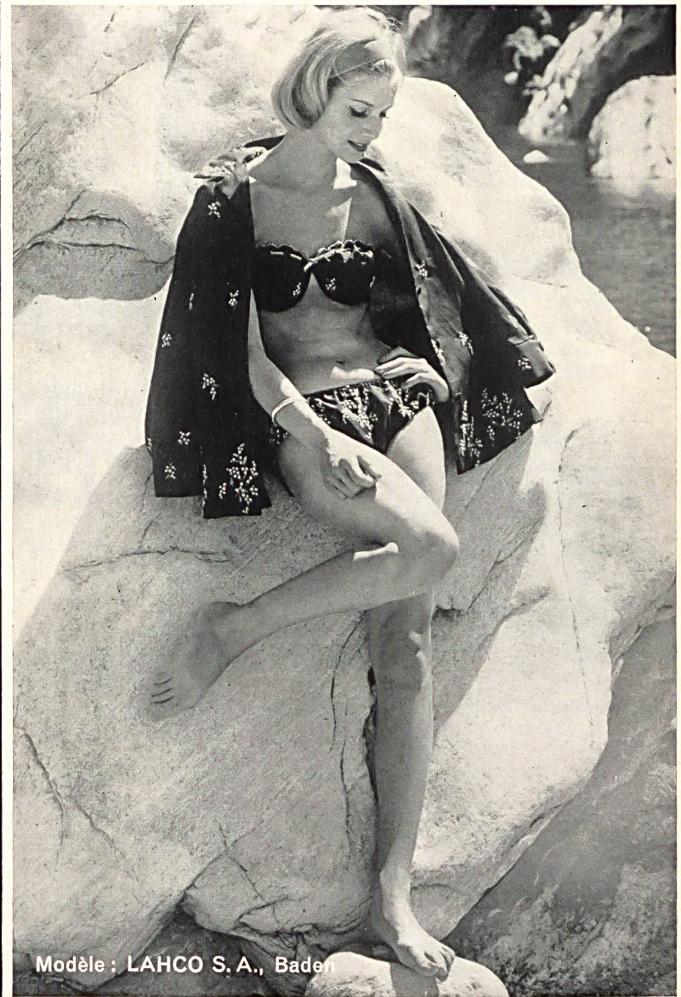
-
- ✿ Crease resistant
 - ✿ Pre-shrunk
 - ✿ A novelty weave of

Keer & Co. S.A.

Thalwil Switzerland



une nouveauté Reichenbach



Modèle : LAHCO S.A., Baden

Reco

Reichenbach & Co

ST. GALL (SUISSE)

Maisons réputées et Marques de qualité

METTLER

& Co. LTD.
ST. GALL



Novelties in plain
and printed piece goods
Two centuries of
quality and tradition



**Weberei
Sirnach**

SIRNACH / TG

Buntweberei • Bleicherei • Färberei • Ausrüsterei



HONEGGER & CO. AG., ST. GALLEN
(Schweiz)

Fabrikation von Baumwoll- Uni- und Fantasie- geweben
Nouveauté Taschen- tücher, Stickereien für Wäsche, Blusen und Kleider



Plain, printed
and fancy
woven
novelties,
embroideries,
Swiss cotton
specialties,
furnishing and
curtain fabrics

**Weberei
Wallenstadt**

WALLENSTADT

Qualitätsprodukte aus Baumwolle, Zellwolle und
synthetischen Fasern



Baerlocher & Co.

RHEINECK (St-Gall)
Tél. 4 44 51

Fabricants de tissus de coton
Mouchoirs haute fantaisie
Voiles et marquises pour rideaux
Tissus nouveauté pour lingerie, robes et blouses
Dépt. confection :
Fabrication d'imperméables



Schweizerische Gesellschaft
für Tüllindustrie
Münchwilen TG

Fabrikation und Ausrüstung
von Tüll-Geweben und
Müratex-Gewirken aller Art
für alle einschlägigen Zwecke

Geba

ABEGG BROS.

HORGEN

Exporters
of Swiss fabrics finished
in own works founded 1815
Marquisettes • Organzies • Voiles
Waterproofs • Novelties

Kahn & Reber AG. Zurich

Tel. 051 / 54 51 00 Badenerstr. 333

RAYON- UND NYLONGEWEBE

**Spezialität : Futterstoffe
Vlies-Stoffe**

Albrecht + Morgen S.A. St-Gall



Fine cotton and synthetic
fabric for
blouses • dresses • night
gowns • Shirts



Burgauer & Co. AG./S.A.

ST-GALL

Vorhangstoffe
Stickereien

Rideaux
Broderies

Curtain-Materials
Embroideries

FILTEX S.A., St-Gall

Tissage
Filés et retors pour
usages industriels
Tissus
pour voilages
en tous genres
Tissus et broderies
pour blouses,
robes et lingerie



**Heer & Cie, S.A.
Oberuzwil Suisse**

Retorderie - Mercerisage
Blanchissage - Teinturerie

Fils pour toute l'industrie textile
Yarns for the whole textile industry
Garnes für die gesamte Textilindustrie

**Firmen von Ruf
und Qualitäts-Marken**

Well-known Firms and quality Marks

CHARLES GORINI
ST. GALLEN



Feinweberei
Stickereien

Tobler

Tobler Brothers & Co Ltd. Teufen near St. Gall

EMBROIDERIES AND
EMBROIDERED HANDKERCHIEFS

ALONDRA S.A.

Wil - St-Gall



EMBROIDERIES
BRODERIES BORDADOS STICKEREIEN

H. Frei & Cie, AG.
DIEPOLDSAU

EMBROIDERIES
BRODERIES • BORDADOS • STICKEREIEN

**Eugster
& Huber
AG.**
ST. GALLEN



Hochveredelte Baumwollgewebe, uni, fantasie,
bestickt, für Blusen, Kleider, Wäsche usw.



**Hans Städler S.A.,
S. GALO**

Hilos e hilos retorcidos de todo genero
en algodón, fibrana y rayón

EMIL WILD & Cie S.A.

RETORS SPÉCIAUX
HAUTE FANTAISIE

SAINT-GALL

SUISSE



Opaline

Marque déposée

Fabriques de bonneterie
A. NAEGELI S.A.
WINTERTHUR



Stoffknopfsteile
Moules à boutons
Button moulds
Moldes para botones

Kaspar Humbel Uetikon am See

BRASCHLER & CIE

Gothardstr. 61, Zürich 2/27
Tel. 051 / 27 38 38

STRUKTURGARNE

für Gewebe mit Leinen- oder
Rohseidencharakter
wie Shantung, Honan oder
Douion etc.

ZWICKY & CO.

WALLISELLEN-ZH

Nähzwirne aus Naturseide • Baumwolle und
synthetische Fasern
Seiden-, Nylon- und Mischzwirne für Weberei,
Wirkerei und Strumpffabriken



Knitted outerwear
and underwear
Knitted fabrics

Yala

Deux-pièces, Robes
et Pullovers jersey
Sous-vêtements jersey
Tissus jersey

Jakob Laib & Co., Amriswil

ALWIN WILD St. Margrethen SG.

Tricotfabrik • Färberei

TRICOTS & JERSEYS

Nylon - Rayon - Cotton - Wool
piece goods for garments and
underwear
pour robes et sous-vêtements
Tissus «Helanca» pour costumes de bain
«Helanca» for swimming-wear



ROLF WETTSTEIN

Haus Eschenbach, CETWIL-LIMMAT (Suisse)

Grèges et fils retors de soie
naturelle pour tissages, tricotages,
rubans, ateliers d'art etc.

Organine, Trame, Cordonnets,
Retors spéciaux; écrus
et teints

Telephone: (051) 88 87 44 Teleg. Polofohi

Casas afamadas
y marcas de calidad

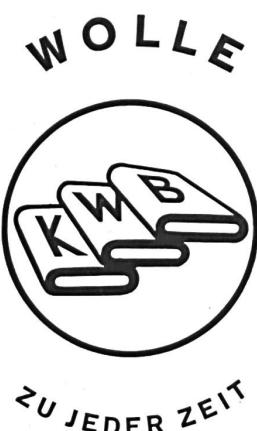


**Kneubühler & Co
Zofingen**

After-ski jackets,
elasticized
ski-pants
in the finest styles
and cut
Ski and sports
shirts and blouses
for men
and women.

WELLSIT

Sportswear and coat
manufacturers



KAMMGARNWEBEREI BLEICHE AG.

Spinnerei - Weberei - Färberei - Ausrüstung

ZOFINGEN

Tel. (062) 82012 Telex 53167 bleichezof

DAMENKLEIDERSTOFFE - NOUVEAUTÉS

Verlangen Sie die Vorlage unserer reichhaltigen Kollektionen



Carrés de twill pure soie imprimés à la main avec ourlet roulé à la main

Hand-printed pure silk twill squares with hand-rolled hems
Cuadrados de twill de seda pura estampados y repulgados a mano

Reinseiden-Twill-Vierecktücher, handbedruckt und handrolliert

*F. Blumer & Cie.
Schwanden*



Les nouveautés

coton

soie

jacquard

synthétiques



Bége S.A., succ. de
Berthold Guggenheim fils & Cie
Löwenstrasse 17 - Zurich 1
Câble : BEGETEX - Tél. 25 78 14

Agents for USA : P. & F. Schwarz
202, West 40th Street New York 18, N.Y.



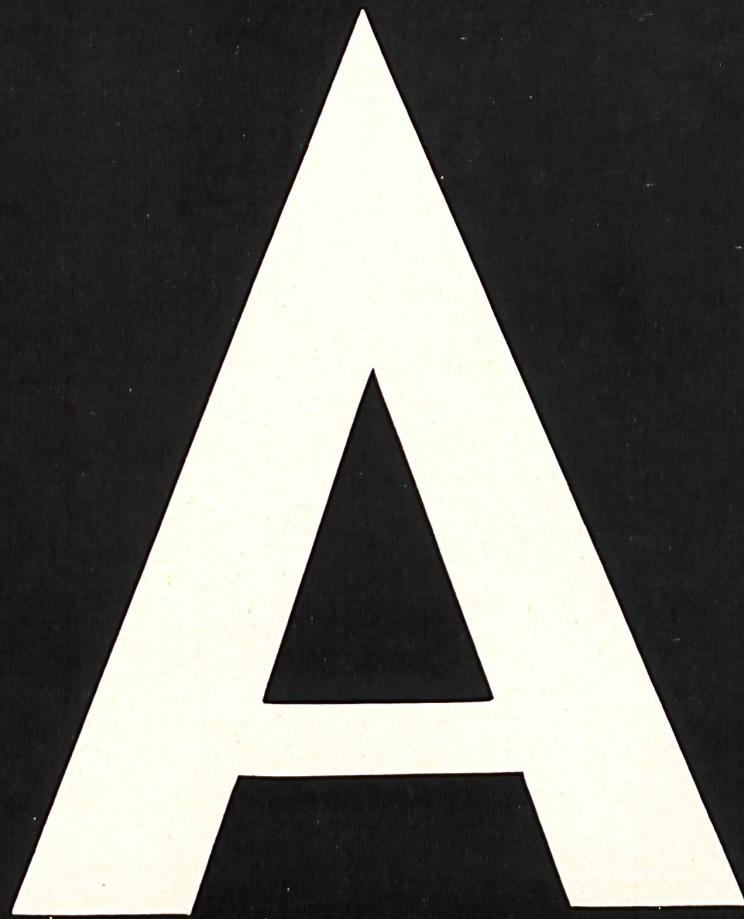
Stoffels Handkerchiefs - Heralds of Friendship, Love and Luck.

Stoffels - leading in Handkerchiefs
Raincoat Fabrics
Shirtings
Fabrics for Dresses and Blouses



63.34.5 Se

Stoffel Ltd., St-Gall/Switzerland



L. ABRAHAM ^{ET} CIE
ZURICH

TISSUS NOUVEAUTÉS EN SOIE ET RAYONNE